



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สหรัฐอเมริกา	หมวด	กฎหมาย
ข่าวประจำวัน	วันพฤหัสบดีที่ ๒ พฤษภาคม ๒๕๖๒		
หัวข้อข่าว	ครูในรัฐฟลอริดาสามารถพกอาวุธได้ภายใต้ร่างกฎหมายว่าด้วยอาวุธปืนฉบับใหม่		

วันพฤหัสบดีที่ ๒ พฤษภาคม ๒๕๖๒

(สำนักข่าวรอยเตอร์ส) เมื่อวันพุธที่ผ่านมา สภาผู้แทนราษฎรของรัฐฟลอริดาได้ผ่านร่างกฎหมายเพื่ออนุญาตให้ครูสามารถพกอาวุธปืนในชั้นเรียนได้ และมีการขยายผลโดยการออกโครงการภายหลังจากการกราดยิงจนมีผู้เสียชีวิตในโรงเรียนมัธยมปลายในเมืองปาร์กแลนด์ ทั้งนี้เพื่อวัตถุประสงค์ในการป้องกันการเกิดเหตุการณ์ฆาตกรรมหมู่ในลักษณะนี้

สภาผู้แทนราษฎรของรัฐฟลอริดาได้ลงคะแนนเสียง ๖๕ ต่อ ๔๗ ผ่านร่างกฎหมาย ภายหลังจากการอภิปรายหลายชั่วโมงเป็นระยะเวลากว่าสองวัน โดยพรรครีพับลิกันที่มีเสียงข้างมากได้ขัดขวางพรรคเดโมแครตที่พยายามแก้ไข หน่วยงานนี้และระงับมาตรการดังกล่าว อย่างไรก็ตามวุฒิสภาของรัฐฟลอริดาได้ลงมติรับรองด้วยคะแนนเสียง ๒๒ ต่อ ๑๗ เมื่อสัปดาห์ที่ผ่านมา

มีการคาดการณ์ว่า นายรอน เดอซานติส (Ron DeSantis) ผู้ว่าการรัฐจากพรรครีพับลิกันจะลงนามในร่างกฎหมายเพื่อบังคับใช้เป็นกฎหมายสำหรับโรงเรียนในเขตที่ต้องการจะเข้าร่วมในโครงการผู้คุ้มกันความปลอดภัย โดยครูที่ผ่านหลักสูตรการฝึกอบรมจำนวน ๑๔๔ ชั่วโมง จะสามารถพกอาวุธได้

เมื่อวันที่ ๑๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๑ อดีตนักเรียนคนหนึ่งได้พกอาวุธปืนไรเฟิลระบบกึ่งอัตโนมัติเปิดฉากกราดยิงในโรงเรียนมัธยมปลายมาร์จอรีสโตนแมนดักลาส (Marjory Stoneman Douglas) ในเมืองปาร์กแลนด์ รัฐฟลอริดา ซึ่งคร่าชีวิตผู้คนไปกว่า ๑๗ คน และบาดเจ็บอีก ๑๗ คน

ฝ่ายคัดค้านได้ตั้งกระทู้ถามว่าการแก้ปัญหาความรุนแรงจากปืนควรจะเป็นการเพิ่มจำนวนปืนให้มีมากขึ้นหรือไม่ และได้เตือนถึงอันตรายของครูที่อาจยิงผิดพลาดในช่วงเกิดเหตุการณวิฤติหรือตำรวจที่อาจเข้าใจผิดคิดว่าครูที่ถืออาวุธคือผู้เข้ามาบุกรุก

การผ่านกฎหมายดังกล่าวถือเป็นสัญลักษณ์แห่งชัยชนะของกลุ่มผู้ที่สนับสนุนสิทธิในการครอบครองอาวุธปืนที่ถูกคัดค้านเมื่อปีที่ผ่านมา เมื่อนักเรียนในเมืองปาร์กแลนด์ได้ผลักดันให้เกิดการประท้วงทั่วประเทศ เพื่อให้มีการควบคุมอาวุธปืน

ภายหลังเหตุการณ์กราดยิงที่เมืองปาร์กแลนด์ สมาชิกวุฒิสภาของรัฐฟลอริดาได้เร่งให้ตรากฎหมายเพื่อเรียกร้องให้โรงเรียนจัดให้มีเจ้าหน้าที่พกอาวุธอย่างน้อยหนึ่งคนหรือเจ้าหน้าที่บังคับใช้กฎหมายในแต่ละวิทยาเขตของมหาวิทยาลัย

กฎหมายกำหนดให้มีช่วงระยะเวลาสามวันในการรอเพื่อซื้อปืน และเพิ่มการกำหนดช่วงอายุของผู้ซื้อปืนไรเฟิล จาก ๑๘ ปี เป็น ๒๑ ปี ถือได้ว่าเป็นมาตรการที่เด่นชัดในรัฐที่สนับสนุนให้มีการพกปืนได้

ถึงแม้ว่าในปีที่แล้วกฎหมายได้อนุญาตให้บุคลากรของโรงเรียนบางส่วนสามารถพกอาวุธได้ แต่ทว่าอาวุธปืนยังคงถูกห้ามนำมาในชั้นเรียน

กลุ่มผู้สนับสนุนให้ครูในชั้นเรียนพกอาวุธนั้นได้มีการรื้อฟื้นประเด็นในปีนี้ โดยมีการโต้แย้งถึงเรื่องการยิงในโรงเรียนที่เกิดขึ้นอย่างรวดเร็วและบ่อยครั้งมากเกินไปกว่าที่การบังคับใช้กฎหมายจะตอบสนองได้ทันทั่วถึง

โฆษกของประธานสภาผู้แทนราษฎรกล่าวว่า ได้คาดการณ์ว่าการผ่านกฎหมายครั้งนี้ บุคลากรของโรงเรียนใน ๔๐ เขต จาก ๖๗ เขต ในรัฐฟลอริดาได้มีการสมัครหรือได้วางแผนเรียบร้อยแล้วที่จะเข้าร่วมหลักสูตรจำนวน ๑๔๔ ชั่วโมง อย่างไรก็ตาม บางเขตมีมติไม่เข้าร่วมในโครงการผู้คุ้มกันความปลอดภัย

กลุ่มผู้สนับสนุนการควบคุมอาวุธปืนในรัฐฟลอริดาถือว่าการหยุดการเสนอกฎหมายฉบับนี้มีความสำคัญเป็นลำดับสูงสุด โดยกลุ่มเหล่านั้นมีกลุ่มที่ชื่อว่า Moms Demand Action For Gun Sense ซึ่งได้รับการสนับสนุนเงินทุนโดยนายไมเคิล บลูมเบิร์ก (Michael Bloomberg) มหาเศรษฐีและอดีตนายกเทศมนตรีนครนิวยอร์ก

ที่มาของข่าว :	ที่มา https://www.thestar.com.my/news/world/2019/05/02/florida-teachers-can-arm-themselves-under-new-gun-bill/#WhBdJ3uwCQ2GoFa8.99
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๒ พฤษภาคม ๒๕๖๒

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :
๑. คัดเลือกข่าวที่เกี่ยวกับกฎหมาย ประเด็นที่อยู่ในความสนใจและสามารถนำมาประยุกต์ใช้กับวงงานรัฐสภาได้
๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและค้นหาข้อมูลที่เกี่ยวข้องเพื่อตรวจทานคำศัพท์เฉพาะเกี่ยวกับกฎหมายอาญาให้ถูกต้อง
๓. ตรวจทานคำศัพท์จากหนังสือคำศัพท์ของราชบัณฑิตยสถานและเว็บไซต์ภาษาอังกฤษเพื่อให้การแปลมีความสอดคล้องกับเนื้อหาข่าว

ผู้ปฏิบัติงาน	นายวรเทพ เชื้อเจ็ตองค์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ /๖๒ ๑๐/๖๒
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ